

电子邮件服务条款细则

Email Service Terms and Conditions

我公司知晓并接受通过英特网的信息传递，可能会受到一些因素的影响，这些因素包括但不限于：机械故障、电力中断、干扰、传输中断、传输失败、未经授权的使用、任何不可抗力事件、英特网堵塞造成的传输滞后，以及英特网或其他公共因素而造成的不正确的数据传输。

We accept that communications over the Internet may be subject to mechanical failure, power failure, interruption, transmission blackouts, transmission failure, unauthorised access, any force majeure event, delayed transmission due to Internet traffic or incorrect data transmission due to the public nature of the Internet or otherwise.

我公司知晓并接受以下事实：通过电子邮件网络发送的信息，由于这些信息会被阻断和篡改、丢失、延误亦或包含病毒，因此并不能保证相关信息无误、完整、精确、可靠、不受干扰、及时和安全。

We accept that messages sent via an electronic mail network may not be error-free, complete, accurate, reliable, uninterrupted, timely or secure as they can be intercepted, corrupted, lost, tampered, delayed or may contain viruses.

我公司确认和接受以下事实：银行自向我公司预留之上述邮箱地址发送回单及/或结单后，银行即已完成了本申请/变更书项下之服务，而无论该等回单及/或结单是否最终进入该上述邮箱地址。对此后所可能发生的所有风险及损失，均有我公司承担。此外，银行通过第三方电子邮件网络中发出的及时或延误的信息，若这些信息含有任何错误和遗漏，银行均不负有任何责任。

We confirm and accept that once the Bank sends messages to aforesaid designated e-mail addresses, the bank will be supposed to perform its service under this application/ amendment form, no matter whether the messages finally have entered into aforesaid designated E-mail addresses or not. All possible risks and/or losses arisen thereafter should be taken into our account. Furthermore, the Bank does not have any liability for any errors or omissions in or late arrival of messages sent through a third party electronic mail network.

银行可不时修改有关该服务的适用范围、使用方式等，并随时决定暂停或终止该服务，而毋须事先通知客户或取得客户的同意。

The Bank may from time to time amend the scope and usage method of the Service, and may suspend or cease the Service at any time without prior notice or consent from the Customer.

银行保留在本银行认为必要时就该服务征收费用的权利。

The Bank reserves the right to, at any time or whenever it deems necessary, impose fees and charges for the Service.

本条款细则可由银行不时进行修订，而毋须事先通知客户或取得客户的同意。

These Terms and Conditions may be revised by the Bank from time to time without prior notice or consent from the Customer.

此申请/变更书的条款适用于中华人民共和国的法律。本文件以英文本和中文本签署，若有任何差异，以中文为准。

The terms and conditions in this form shall be governed by and construed in accordance with the laws of the People's Republic of China. This document is executed in both English and Chinese, in the event of any conflict or discrepancy between two versions, the Chinese version shall prevail.